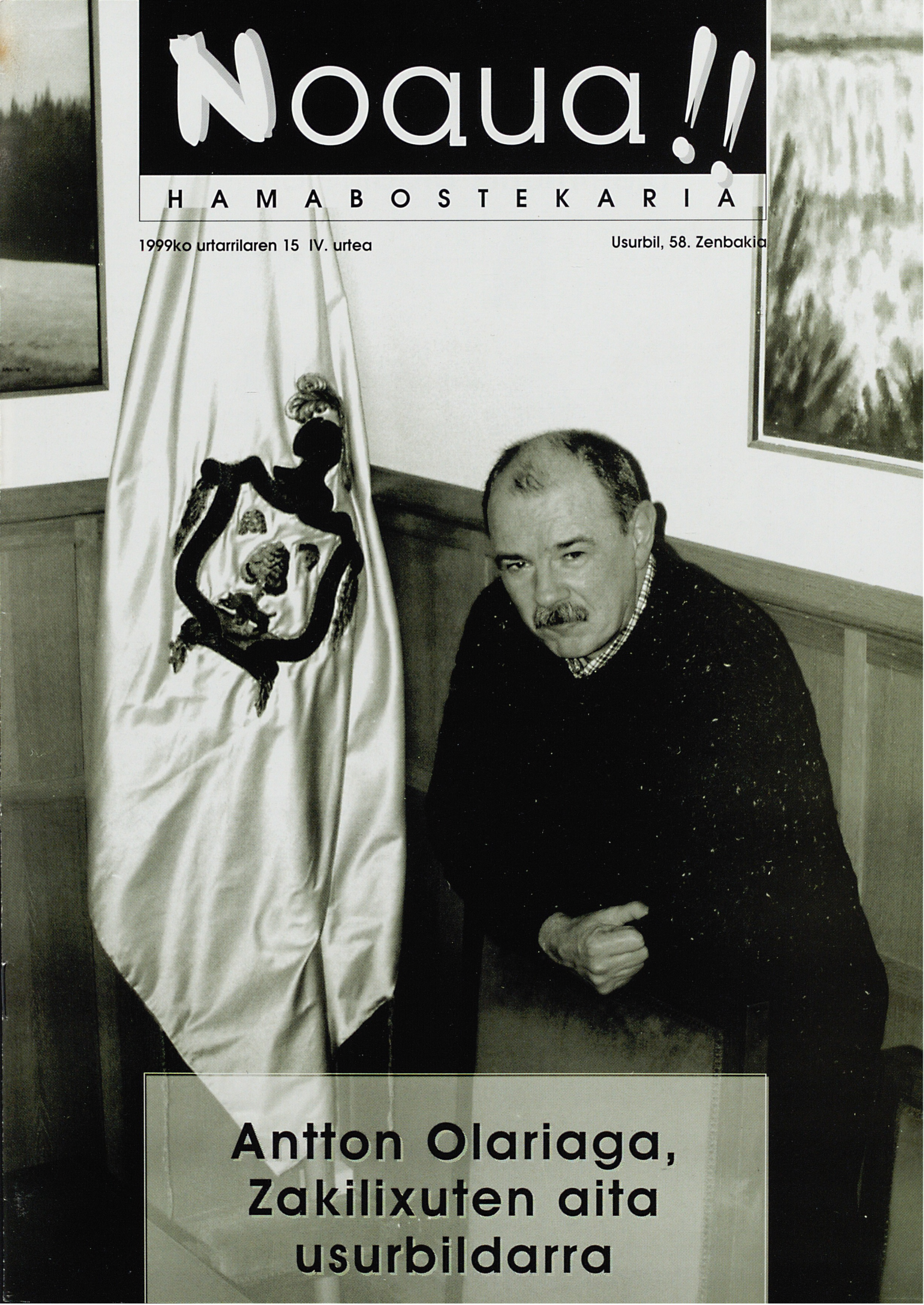


# Noaqua!!

H A M A B O S T E K A R I A

1999ko urtarrilaren 15 IV. urtea

Usurbil, 58. Zenbakia

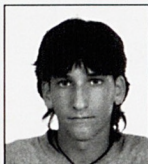


**Antton Olariaga,  
Zakilixuten aita  
usurbildarra**





## Txerrimunik ordainetan



Zorionak **Aitor Izagirre!** Urtea hasi bezain laister, urtarrilaren 2an egin zenituen urteak. Ondo pasa zenuen ezta? Muxu haundi bat etxekoan partez.



6 urte bete dituzu ja. Neska haundia egiten ari zara **Ruth Aramendi**. Astebete beranduago bada ere zorionak etxekoan partez.



Zorionak **Aitziber!** "Erregeak pasa eta nere urtebetetzeal" esaten zenuen. Urtarrilaren 13a heldu zen eta 5 urte bete zenituen. Egun zoriontsua igaroko zenuelakoan muxu asko zure familia eta frontoiko lagunen partez.



Zorionak **Iker!** Urtarrilaren 19an, San Sebastian egunaren bezperan, 10 urte beteko dituzu. Haundia egiten ari zara... Muxuak familia eta frontoiko koadrilaren partetik.



Zorionak **Amaia Zubelzu**, etxeko begi haundiari. Urtarrilaren 19an 4 urte beteko dituzu. Ondo pasako dugulakoan aita, ama eta Mainerren muxu goxoak zuretzat.



Zorionak **Pana!** Errege eguna dotore ospatuko zenuen ezta? Dagoeneko 19 urte eta zaharitzen ari zara el Muxu haundi bat zure ileapaindegiko "klienteen" partez.



Zorionak **Praxku Azpiroz!** San Sebastian bezpera dugula berriz ere. Oraindik majo ezta? Argazkia ikusi besterik ez dago. Aurten ere elkarrekin ospatuko dugu. Etxekoan partetik.



Zorionak **Lorena!** Urtarrilaren 9a egun ederra izango zen zuretzat, 12 urte bete baitzenituen. Zorionak zure lagunak partez.



**Patricia eta Xabier Canseco**, zorionak urtarrilaren 26 eta 18ko partez. Muxu haundi bana guraso eta aiton-amonen partez.

## Hildakoak



1998-12-25  
**Jesus Urdanpilleta**  
Aristimuño  
74 urte  
San Esteban



1998-12-26  
**Felix Bereziartua Mayoz**  
89 urte  
Aginaga



1999-01-09  
**Luis Mari Beristain Atxega**  
59 urte  
Atxegalde

## Jaiotzak

**Garazi Martikorena**  
Puertas  
(1998-12-21)  
Bizkarra kalea

**Oier Larrea**  
Granados  
(1999-01-10)  
Olarriondo

Norbaitek familiak, lagunak, aldamenekoak, ezkonberriak... zoriondu nahi baditu hemen du dohainik zoriontzeko aukera. Argazki bat eta testuan jarri nahi dena besterik ez duzu behar.

Hurrengo alea: urtarrilaren 29a Agurrak ekartzeko epea: urtarrilaren 22a

## EUSKO TRENBIDEAKEN NEGUKO AUTOBUS ORDUTEGIA

| ASTEGUNETAN |         |         |         |         |          | ASTEBURUTAN |         |          |
|-------------|---------|---------|---------|---------|----------|-------------|---------|----------|
| Donostia    | Usurbil | Zarautz | Zarautz | Usurbil | Donostia | Donostia    | Usurbil | Zarautz  |
| 07.40       | 08.05   | 08.25   | 06.45   | 07.05   | 07.30    | 07.30       | 07.55   | 08.15    |
| 08.00       | 08.25   | 08.35** | 07.15   | 07.35   | 08.00    | 08.30       | 08.55   | 09.15    |
| 08.40       | 09.05   | 09.25   | 07.45   | 08.05   | 08.30    | 09.30       | 09.55   | 10.15    |
| 09.00       | 09.30   | 09.40 * | 08.15   | 08.35   | 09.00    | 10.30       | 10.55   | 11.15    |
| 09.40       | 10.05   | 10.25   | 08.45   | 09.05   | 09.30    | 11.30       | 11.55   | 12.15    |
| 10.40       | 11.05   | 11.25   | 09.20** | 09.30   | 10.00    | 12.30       | 12.55   | 13.15    |
| 11.40       | 12.05   | 12.25   | 09.45   | 10.05   | 10.30    | 13.30       | 13.55   | 14.15    |
| 12.00       | 12.25   | 12.35** | 10.20*  | 10.30   | 11.00    | 14.30       | 14.55   | 15.15    |
| 12.40       | 13.05   | 13.25   | 10.45   | 11.05   | 11.30    | 15.30       | 15.55   | 16.15    |
| 13.00       | 13.30   | 13.40 * | 11.45   | 12.05   | 12.30    | 16.30       | 16.55   | 17.15    |
| 13.40       | 14.05   | 14.25   | 12.45   | 13.05   | 13.30    | 17.30       | 17.55   | 18.15    |
| 14.00       | 14.30   | 14.40** | 13.20** | 13.30   | 13.55    | 18.30       | 18.55   | 19.15    |
| 14.40       | 15.05   | 15.25   | 13.45   | 14.05   | 14.30    | 19.30       | 19.55   | 20.15    |
| 15.00       | 15.25   | 15.40*  | 14.20*  | 14.30   | 15.00    | 20.30       | 20.55   | 21.15    |
| 15.40       | 16.05   | 16.25   | 14.45   | 15.05   | 15.30    | 21.30       | 21.55   | 22.15    |
| 16.40       | 17.05   | 17.25   | 15.20** | 15.30   | 15.55    | 22.30       | 22.55   | 23.15    |
| 17.40       | 18.05   | 18.25   | 15.45   | 16.05   | 16.30    |             |         |          |
| 18.00       | 18.30   | 18.40*  | 16.20** | 16.30   | 17.00    | Zarautz     | Usurbil | Donostia |
| 18.40       | 19.05   | 19.25   | 16.45   | 17.05   | 17.30    | 06.45       | 07.05   | 07.30    |
| 19.00       | 19.25   | 19.35** | 17.45   | 18.05   | 18.30    | 07.45       | 08.05   | 08.30    |
| 19.40       | 20.05   | 20.25   | 18.45   | 19.05   | 19.30    | 08.45       | 09.05   | 09.30    |
| 20.00       | 20.30   | 20.40*  | 19.20*  | 19.30   | 20.00    | 09.45       | 10.05   | 10.30    |
| 21.00       | 21.25   | 21.45   | 19.45   | 20.05   | 20.30    | 10.45       | 11.05   | 11.30    |
| 22.00       | 22.30   | 22.50   | 21.15   | 21.35   | 22.00    | 11.45       | 12.05   | 12.30    |
|             |         |         |         |         |          | 12.45       | 13.05   | 13.30    |
|             |         |         |         |         |          | 13.45       | 14.05   | 14.30    |
|             |         |         |         |         |          | 14.45       | 15.05   | 15.30    |
|             |         |         |         |         |          | 15.45       | 16.05   | 16.30    |
|             |         |         |         |         |          | 16.45       | 17.05   | 17.30    |
|             |         |         |         |         |          | 17.45       | 18.05   | 18.30    |
|             |         |         |         |         |          | 18.45       | 19.05   | 19.30    |
|             |         |         |         |         |          | 19.45       | 20.05   | 20.30    |
|             |         |         |         |         |          | 20.45       | 21.05   | 21.30    |
|             |         |         |         |         |          | 21.45       | 22.05   | 22.30    |

\*Orioraino bakarrik

\*\*Alaraino joaten da

\*Oriotik irtetzen da

\*\*Aiatik irtetzen da



# Zer irizten?



## Argitaratzailea

Noaua! Kultur Elkartea  
Kale Nagusia, 37  
20.170 Usurbil (Gipuzkoa)  
Tlf. eta faxa: 943 36 03 21  
E-mail: noaua@topagunea.jalgi.com  
Web orria:  
<http://www.jalgi.com.topagunea/noaua/>

## Zuzendaria

### Kazetariak

Josu Aranberri, Amagoia Mujika eta  
Agurtzane Solaberrieta

### Kolaboratzaileak

Pedro Mari Matxain, Ines Kamino, Leire  
Atxega, Iñaki Labaka, Iratxe Begiristain,  
Amagoia Mujika, Xabier Arregi, Pako  
Agudo, Alfontso Vidal, Alazne  
Begiristain, Zalao Arnaiz, Maribi  
Arrospide, Agurtzane Solaberrieta,  
Joseba Pellejero, Ainara Uribe, Eider  
Jauregi, Olatz Leoz, Mikel Bengoetxea,  
Agustin Esnaola, Izaskun Zubiria, Olatz  
Goenaga, Izaro Aizpurua, Joxe Loidi,  
Begoña Arriaga, Urko Manterola,  
Eneko Harreguy eta Joxe Torregaray.

### Administrazioa

Arantxa Usarralde, Aitor Pikabea eta  
Nerea Kamino.

### Erredakzio Kontseilua:

Olatz Altuna, Idoia Torregarai, Josu  
Aranberri, Ainhoa Azpiroz, Amagoia  
Mujika, Agurtzane Solaberrieta eta  
Inaxio Usarralde.

### Maketazioa eta diseinua

Susana Martin, Aitziber Elortza, Olatz  
Goenaga eta Mertxe Gonzalez.

### Dokumentazioa

Idoia Agirre, Aintzane Aizpurua eta  
Nagore Gonzalez

### Informatika

Pili Lizaso eta Karlos Aizpurua

### Banaketa

Mertxe Jimenez, Xabier Kamino, Txelo  
Vidal eta Iker Muguruza

### Elektrikaria

Iñaki Salsamendi

### Tirada: 2.300 ale

### Lege-Gordailua: SS-668-96

### ISSN: 1136-6818

### Inprimategia: Antza

Noaua! hamabostekariak ez du  
bere gain hartzen aldizkarian adierazi-  
tako esanen eta iritzien erantzunkizu-  
nik.

**Noaua! Kultur Elkarteko  
jendaurreko ordutegia:  
16.30-18.30 astegunetan**



## Oraintxe hasi da lana

**Idoia Torregarai Martija**

**Kontseiluko kidea**

**P**asa den urteko abendua-  
ren 26an euskarak gizarte-  
aren baiezkua jaso zuen  
Euskal Herriko bost lurraldeetako  
estadioetan. Ekitaldi handi hau,  
gainera, azken hiruzpalau hilabe-  
teotan "bakerik" eman ez duen  
"XXI. mendeko akordioa: Bai eus-  
karari" kanpainaren amaiera izan  
da. Bertan, besteak beste, orain  
arte euskararengandik nahikoa  
urruti zeuden hainbat sektore hur-  
biltzea lortu da (kirol mundua,  
komunikabideak eta etxe erre-  
gionalak, esate baterako), eus-  
kalgintzako sektore desberdinek  
elkarrekin lan egiteko aukera izan  
dute eta oso garrantzitsua dena:  
euskarak bizirik iraun dezan lan  
egiteko prest dauden 20 elkartetk  
akordio soziala sinatu dute.

Ederki, balorazioa positiboa da,  
baina hemendik aurrera zer? Su  
artifizialekin gertatzen den  
moduan, momentuko argi-eztan-  
da ikusgarria pasa ondoren ilun-  
tasunean geratuko ote gara  
berriro? Azken finean, zein izango  
da Kontseiluaren egitekoa  
hemendik aurrera? Ziur nago gal-  
dera hau batek baino gehiagok  
egingo ziola bere buruari.

Erantzuna, ordea, sinplea da:  
lan egiten jarraitzea. Izan ere,  
benetako lana oraintxe hasi  
baita. Kanpaina honek gizarteak  
euskara bizirik mantentzeko  
gogoia duela erakutsi du; baita  
hori posible egiteko guztion kon-  
promezua behar duela ere.  
Hemendik aurrera, ordea, hain-

beste aipatutako akordio eta  
konpromezuak gauzatu egin  
beharko dira. "XXI. mendeko  
akordioa: Bai euskarari!" sinatu  
zuten 20 elkarteek eman dute  
lehenengo urratsa eta orain gai-  
nerako eragile sozialak ekarri  
beharko ditugu bide berberera.

Akordio sozial zabala (osoa)  
lortu ondoren, Plan Estrategikoak  
gidatuko ditu hurrengo urratsak.  
Gizarteko sektore desberdinak  
hartuz, euskararen normalizazio-  
rako baldintzak aztertu eta neu-  
rriak proposatu beharko dituzte  
proiektu honetan parte hartuko  
duten eragileek. Lan izugarria  
izango dela badakigu, normaliza-  
zioa ez baita egun batean lortu-  
ko. Gainera, horretarako, eragile  
sozial eta politiko guztiek parte  
hartu beharko dute. Lan honek  
guztiak baliabide asko eskatzen  
ditu, eta Kontseilua horiek jorra-  
tzen saiatuko da buru belarri. Hori  
dela eta, datorren otsailean berri-  
ro dei egingo die herritarrei lanor-  
du bati dagokion diru kopurua  
emateko eskatuz; era honetan,  
akordioaren prozesua burutu  
ahal izango da.

Argi ikusten da, beraz,  
Kontseiluak asko duela egiteko,  
baina euskararen normalizazio  
osoa lortu nahi badugu guztion  
konpromezua izatea ezinbeste-  
koa da. Bakoitzak egin beza ahal  
duena, bere inguruan, bere neu-  
rrian. Beraz, jarrai dezagun horre-  
tan, benetako lana oraintxe hasi  
baita....



Usurbilgo Udalak  
diruz lagundutako  
aldizkaria



Kultura sailak  
diruz lagundutako  
aldizkaria



Euskal presoak



Euskal Herrira!

**Antton Olariaga Usurbilgo  
pleno aretoan dagoen  
Usurbilgo ikurrinaren ondoan**





## A eredua: iruzurra eta ile-gala

Batzuentzat, agian, ulerkaitza gerta daiteke Usurbilen A eredua aurrerapausoak eman dituzten eremua urtetik urtera murrizten joan da "bere gisa".

Euskarak aurrerapausoak behar ditu, eta euskal gizarteak behin baino gehiagotan adierazi du nahi hori, ikusi besterik ez "Bai euskarari" kanpainari eman zaion erantzuna.

Aurrerapauso horietan bultzadak eman behar zaizkio gure ama-hizkuntzari, A eredua desagertzea da bultzada horietako bat. A eredua interes politiko espainiar zaleen ondorioz dago indarrean, eta horrela gizartearen zati bat euskararen analfabetis-

mora kondenatzen dute.

Eredu hori ilegala da, ez baitu bertan ikasi duen haurrak EAEan ofizialak diren bi hizkuntzak menperatzea bermatzen.

Etorkizuna euskaraz dator, baina era berean eleantiztasunaren aldeko apustua egin behar da, horregatik eskolak eleantiztasun horren bermatzaile izan behar du, beti ere herri honen ama-hizkuntza den euskaratik hasita. Katalunyan lortu da A eredua desagertzea, Euskal Herrian zergatik ez?

### Euskal Herrian Euskaraz

#### Erne gas errebisioekin!

Aurreko astean REVI-GAS enpresako mutila etorri zitzaidan etxera gasaren errebisioa egitera zetorrela esanez. Inondik ere ez da gurea azaldu den etxe bakarra. Beharbada laster azalduko da zurerara ere. Horrexegatik, gas errebisio hauekin egiten dituzten iruzurrak ikusirik, zenbait ohar ematea egokia iruditu zait:

1.- Gas errebisioak derrigorrezkoak dira, legeak hala dio. Gas naturala darabilteneke lau urtetik

behin eta gainontzekoek bost urtetik behin egin behar dute.

2.- Hala ere, errebisioa nork egiten duen erabiltzaile bakoitzak aukera dezake. Inork ezin gaitu behartu halako edo bestelako enpresarekin egitera.

3.- Errebisioa, legezkota izan dadin, Eusko Jaurlaritzako Industria Sailak baimendutako enpresaren batek burutu beharko du. Beraz, errebisioa egitera doan pertsonari aipatutako baimena eskatu.

4.- Errebisioa burutu ostean, enpresak errebisioaren ziurtagiri ofiziala eman behar digu.

Jakin dudanez, orain herrian dabilen REVI-GAS enpresak, Eusko Jaurlaritzako baimena izan arren, errebisioa burutu ostean ez du ziurtagiri ofizialik ematen. Ordainketa faktura bakarrik ematen omen du. Joan den urte bukarran. Lasarten bertan, salaketa mordoa jaso zuen arrazoi horrexegatik. Beraz, badakizue, ordaindu baino lehen ziurtagiri ofiziala eskatu edo errebisioa egiteko beste enpresa bat aukeratu.

### Metano



Hona hemen txiki haundia. Erregeei opariak eskatzeko txintxo-txintxo eman zion eskutitza. Urduri samar ikusi genuen oholza gainera igo eta jeisterakoan. Txintxoak izan ote da Josetxo? Berari galdetu beharko!

## Telesforo Ardoak



Zure mahairako egokienak

Kale Nagusia, 25  
Telf. 943 36 12 20

## MAHUKA

*Gizon eta emakumezkoen modako arropa guztia hemen aurkituko duzu*

Etxebeste kalea,3 - Tlf. 943 36 11 06

## TXARO ARTZE ILEAPAINDEGIA

Buru-azalaren zainketa  
Ile-apainketa

Etxebeste, 3 Tel. 943 37 16 85





## Joxe Mari Izagirre

**Herritarren artean ezaguna da Joxe Mari. Nork ez dio pelota edo futboleko errifaren bat erosi? Hala ere gabon hauetan guztion ahotan ibili da bere izena. Izan ere, beste zenbait usurbildarri bezala loteriaren sari nagusiaren zati bat tokatu zaie berari eta bere andreari.**



**Gogoratzen al zara gabonetako loteriaren sari nagusiaren zenbakia zein izan zen?**

Gogoratuko ez naiz ba! Sekula ez zait ahaztuko. 21.856 izan zen 1998ko gabonetako loterian sari nagusia eraman eta guri diru pixka bat eman zigun zenbakia.

**Zure esanetan Pilarreko Amabirjinak zerikusi haundia izan du guzti honetan.**

Fedea beharrezkoa da nire ustez. Urriaren 11n nire emazteak lehen zuen lana utzi eta beste batean hasi behar zuen lanean. Tarte horretan Pilarreko Amabirjinak lagundu zigun.

**Zer gertatu zen ba tarte horretan?**

Lehen nire emaztearekin lan egiten zuen lagun batena da Beteluko taberna. Urriaren 12an koinatua eta biok Beteluko taberna horretara joan ginen bazkaltzera. Bazkaldu ondoren tabernako barrara ateratzean, loteria dezimoak ikusi genituen. Nik banekien emazteak, tabernako jabea eta beste andre batekin, dezimo bat hartua zutela. Orduan brometan esan nion koinatuari: "emazteari loteria tokatu eta niri tokatu gabe? Erdi bana hartuko diagu". Hartu eta tokatu. Jokatu genituen 1500na pezeta, bakoitzari 15 milioi pezeta tokatu zitzaizkigun. Andreari berriz, 10 milioi.

**Loteria tokatu ziezazukeela pentsatzen al zenuen?**

Aurten ere, urtero bezala, loteria mordoxka bat nuen. Bezperan, zenbaki guztiak hartu eta banan-bana azkenengo zenbakiaren arabera jarri nituen. Bederatzian amaitzen zen zenbakia bakarrik falta zitzaigun. Emazteari bederatzia aterako zela esan nion brometan. Sei zenbakiaz amaitzen ziren hiru zenbaki genituenez, seiaz zergatik ez zen amaituko erantzun zidan emazteak.

**Nola konturatu zinen loteriako sari nagusia tokatu zitzaizula?**

Abenduaren 22an 10.45tan telebista ikusten ari nintzen seme-alabak lo zeuden bitartean. Momentu horretan emazteak telefonoz deitu zuen 10 milioi tokatu zitzaizkigula esanez.

**Eta gero zer?**

Gero kalera irten nintzen erosketa batzuk egitera. Nievesen kioskora egunkaria erostera joan nintzeanean irratia entzuten ari ziren bera eta beste emakume bat. Nievesek esan zidan: "oraintxe atera da gordoa", eta nik erantzun nire gorpuzkeragatik: "hemen zure aurrean gordoa". Nievesek berriz, "zu bai baina zenbakia ez", eta nik zenbakia atera nion. Harri eta zur utzi nuen.

**Hala ere, 10 milioi horiez gain beste 15 milioi tokatu zitzaizkizu ezta?**

Bai, hala da. Andreari 10 milioi tokatu zitzaizkiola eta gustora nebilen ni, eta 12.30ak aldera Sagastin zerbait hartzen ari ginela alaba etorri zen, amak deitu eta osaba eta niri bakoitzari 15 milioi tokatu zitzaizkigula esan zidan. Hura poza, hura!

**Loteria tokatu arren errifa saltzen jarraitzen al duzu?**

Bai pelota eta bai futbol taldeek dirua behar izaten dute, eta nik ahal dudana neurrian laguntzen diet. Abenduaren 31n, adibidez, Harane futbol zelaian egin zen Gabonetako txapelketan nire patrikatik ordaindutako saski bat zozketatu nuen. Saski hori nik ordaindu nuen, baina ateratako dirua Usurbil Futbol Taldearentzat zen. Orain ere talde honentzat errifak saltzen ari naiz.

**Josu Aranberri**

## PATRI

### JATETXEA

**Eguneko bazkariak  
eta afariak**

Nagusia 6, 20170 Usurbil  
Tel.: 943 36 27 25 (Gipuzkoa)



## TABERNA

### "GYRE PRESOK"

### HERRIAN BEHAR DITVGV"

Iraza kalea, 12  
Tlf: 943 36 02 17

## ORBELDI

**MARKEL OLAIZOLA**  
ASEGURU AGENTEA / Zbk. 200009



## ESTRELLA

**Aseguru Konpainia**

Mota guztietako Aseguroak  
zure zerbitzurako

Zubiaurren, 10 Tlf. 943 37 18 07  
20170 USURBIL-GIPUZKOA



## TXOKOALDE

Imanol Goenaga



### Lapurretak Urte zahar gauean

**T**xokoaldetarrok badugu gauetan ateak hobeto isteko arrazoirik. Antza denez, urte zahar gauean lapurren bixita jaso zuten Iparragirre baserrian. Atze aldeko ateko burniak lekutik aterata lortu zuten barrura sartzea. Behin barruan zirela, lanerako tresna ugariz jabetu ziren (motozerra, esbrozadorak, eskuzko tresnak...).

Urte zahar gauean festa giroa eta parranda nagusi izaten dira etxe guztietan. Guztiok nahiko lan badugu mahatsak jan, abestu eta urte berri ona opatzen. Lapurrek hau badaki-

te eta ondo aprobetxatu zuten egoera. Espero dugu Iparragirre baserrikoak bukatu baino hobeto hasi izana 99a.

Beste gai bati helduz, aipagarria da azken urteko obrek auzoari eman dioten itxura aldaketa. Aldaketa hau onerako izan denaren dudarik ez badago ere, oraindik bukatu gabe daudela esan beharra dago. Parkineko farola batzuk

falta dira eta zubiaren egoera txarra da oso. Hau ikusirik, 15 tona baino astunagoak diren kamioiek debekatua dute bertatik pasatzea. Konpondu baino lehen ez ote da eroriko!



## KALEBERRI

Arantza Irazustabarrena



### Mugimendua gabonetan

**F**esten ondorioz lasaitasuna iritsi da herrira. Gabonetako festen, urte zaharreko diskotekaren burrundaren, eta Olenzero eta Erregeekin umeek izan duten mugimenduaren ondoren, lasaitasuna etorri da.

Oporrak amaitu dira ikasle eta langile batzuentzat. Izan ere, Galtzaragainan lanean ari diren langileek ez dute oporrik izan. Hiru urte pasa ondoren, azkenean, plaza konpontzen ari dira, eta behin konpontzen hasita, plazako eserleku bat konpontzea ere ez legoke gaizki, askatuta baitago.

Bestalde, Galtzaragainako atzeko kalean zaborra uzteko

tokia egon badago, baina ezin esan oso egokia denik. Izan ere, zaborra txakurrek hartu eta anbulatorio ondoko zelaian zabaltzen dute. Hau dela eta, auzotarrok uste dugu zaborra uzteko ontziak beharrezkoak direla.

Beste hari batetik, gabonak ez dira hain lasaiak izan Kaleberrin, Pasa den abenduaren 29ko gauean Agerialde ikastetxeko atze aldean, norbaitek kristal bat hautsi zuen. Badirudi harri handi bat erabili zutela honetarako. Ez zen hau kasu bakarra izan. Urtarrilaren 2a eta 3a bitartean Udarregi ikastolan sarrerako ateko kristal



bat eta leiho bateko pertsiana eta kristala ere hautsi zituzten.

Jakin badakigu gabonak pasata gero eskolara bueltatzea ez dela erreza izaten, baina...



# ATXEGALDE

## Urte berria, kale berrituak!

Olatz Leoz

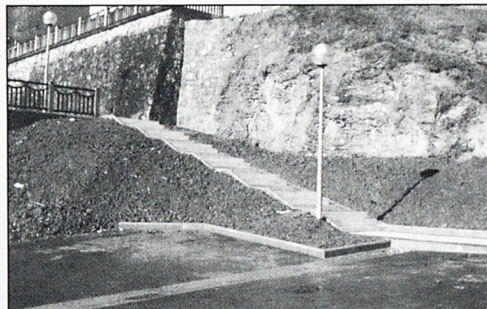


**U**rte sasoi honetan entzun ohi den esaera batek dioenez; "Urte berria, bizitza berria". Ba, Atxegalden antzeko zerbait topatu dugu auzotarrak. Olentzerok kale eta plaza berrituak ekarri dizkigu opari gisa. Eta seguruenik, bertatik pasatako hiru erregeek aldaketa hauek nabaritutako zituzten.

Badirudi hilabete luzeetan izan ditugun hauts eta soinuak behin betiko bukatu direla. Azkenean, kaleak eta espaloiak orain dela hilabete, gutxi gora-behera, bukatu bazituzten ere, auzoko bi plazek urte zahar egunarekin batera itxura

polita hartu dute. Denbora honetan, auzotar asko, balakoitik begira, apustuak egiten jardunak dira: "baietz erdiko zuloa porlanez bete; ez, nik uste zerbait marraztuko dute la zulo horretan,..." Injineru gehiegi goitik begira!

Berrikuntza honetan izan den aldaketarik nabarmenena goiko plazari egin dioten sarrera berria izan da. Udarregi ikastolako haurrek gustora hartuko dute detaile hau, etxe atzetik buelta osoa eman beharrean zuzen-zuzen joatea posible baitute oraingoan. Hala ere, sarrera horri ikusten diodan akats



bat aipatu gabe ezin naiz geratu. Auzo guztian zehar, espaloietara igotzeko malda batzuk jarri dituzte, elbarrituei erraztasunak eman nahirik, baina goiko plazara daramaten sarrera guztiak eskailerak dira. Gutxienez azken hau malda balitz...

# KALEZAR

## Udarregi zaharrean sarrera berria

Ainara Uribe



**L**ehenik eta behin urte berri on guztioi, ea 99a hobea izaten den.

Berriz ere martxa hartu behar **Noaual** eta berriz ere errepa-so txiki bat egin behar gure auzoari. Kalezahar berez dugu toki lasaia, eta ziur auzotar gehienek ustez, lasaitasun horretan dago bere xarma. Gabonetan ere ez da bestelako mugimendurik egon, auzoa gabonetako argiek alaitu dute, gainontzean "antzeko parezido".

Aldaketa bat aipatzeko tan Udarregi zaharraz ari-tuko naiz. Zelaia dagoen

toki hori badirudi udaletxeak materiala uzteko erabiliko duela. Hori dela eta, lehen zegoen ate berde haundia (burnizkoa) kendu eta bertara errazago sartu ahal izateko

"pasabide" antzeko bat egin dute zutabe eta katez.

Hau oso ondo etorriko zaie bertara hurbildu ohi diren haurrei ere. Lehen, futboleko jokatu ahal izateko atea saltatu behar izaten zuten. Orain sarrera errazagoa da, baina baita baloiaren-tzat ere. Beraz, baloiarekin kon-tuz ibili beharko dute, orain baloiak alde egi-teko arrisku haun-diagoa baitago.





# SANTUENEA

## Plastikozko poltsak zuhaitzetan

Isaak Muñoz



**U**lertezina badirudi ere, Usurbilgo ibai ertzetako zuhaitzak plastikozko poltsak dirudite. Honen arrazoi nagusia pasa den udazkeneko eurijasak dira. Eurijasa hauek eragin dutena zera da, ibaiak zikinkeria ugari ekarri duela



Usurbil aldera eta honen ondorioz, plastikozko poltsak zuhaitzetan zintzilik geratu direla.

Uda partean, aipatutako hosto hauek, zuhaitzen hostoekin ez genituen ikusten. Baina udazkena iritsi eta zuhaitzek bere hostoak galdu ahala, poltsa guztiak agerian geratu ziren.

Naturaren edertasunari kalte egiten zietela eta, gazte talde bat zuhaitz hauen "fruituak" biltzen ibili zen. Hau da, zuhaitz eta ibai ertzetako garbiketaz arduratu zen.

Garbiketa txukun egin bazuten ere, adar batzuetan oraindik ere plastikozko poltsa

batzuk geratzen dira. Gainera, gure ibaiak, ohikoa denez, zikinkeria ugari darama, zikinkeria hauetako gehiena gure herri alboan uzten duelarik. Egia esan, zaila da arazo honi konponbidea aurkitzea. Seguruena eta zoritxarrez, hurrengo urtean ere gure zuhaitzak plastikozko poltsaz "apaindurik" aurkituko ditugu.

Beste gai bati eutsiz, azkenaldian ez da erraza gure auzoan lo egitea. Izan ere, astoek, zakurrek eta katuek kontzertu ederrak ematen dituzte gauean. Martxa honetan "trotamúsiko" antzeko zerbait antolatu beharko dugu gure auzoko animaliek.

# URDAIAGA

## San Esteban txiki eguna

Joseba Zubeldia



**N**i ere berria naiz ba hemen, beraz, aldeztu aurretik barkatu izan ditzakekan akatsak.

Azken hamabostaldi honetan izan du bai auzo honek berririk. Abenduaren 26an, eguberri egunaren hurrengo egunean, "San Esteban txiki" eguna izan genuen. San Esteban eguna abuztuaren 3an ospatzen bada ere, egutegiak santu honi eskeintzen dion egun bakarra haxe da. Nonbait, eguraldiak urte sasoi honetan izan ohi duen segurtasun eza dela-eta ospatzen dira



jaiak udaran. Hala eta guztiz ere, urdaigatarrok ez dugu egun hau ahazten eta horregatik ospakizun txiki bat egin ohi dugu: goizeko 11etan

meza nagusia, eta ondoren hamaiketako, trikitilarien laguntzaz.

Beste gai bati helduz, elizako zimitorioak beste itxura bat erakusten digu ja. Izan ere, bertako ate eta leihoetan burdinsareak jarri dituzte. Aterpe toki polita bazen ere, askotan motozaleak barruraino sartzen ziren moto eta guzti. Gainera, jende arraro samarra ere biltzen zen gau batzuetan eta auzotarrok ez geunden lasai. Beraz, hemendik aurrera, mezetako garaian bakarrik egongo da irekita zimitorioa.



# AGINAGA

## Olentzerok antena berria ekarri digu

Iratxe Begiristain



**A**urreko alean, aldizkari honetan, Txokoalderi dagokion txokoan, bertakoak pozik agertzen ziren. Izan ere, azkenean espainiako kate pribatuak ikusteko aukera baitute. Ba, Aginagara ere iritsi dira kate pribatuak.

Antena berria jarri dute Aginagan eta honi esker Txokoalderi zein aginagarrok espainiar kate pribatuak ikusteko aukera dugu ja.

Orain arte Espainiako telebistako bi kateak eta euskal telebistako biak bakarrik ikus genitzakeen. Orain, berriz, Antena3, Tele 5 eta Canal+ ere ikus ditzakegu.



Antena berria Aranburu lora-dendaren aparkalekuan jarri dute, kanposantutik gora joanda. Kasualitateak zer diren, antena Olentzerorekin batera etorri zitzaigun: Olentzeroren opari bat ote?

Olentzerok ez dakigu, baina **Noaua!k** opari ederra egin dio aurtengoan **Joxe Mari Eizagirre "Aldapa"** auzotarrari. Gure aldizkariak zozketatzen dituen hiru saskietako bat Joxe Mariri egokitu baitzaio.

Aurten ere txintxo-txintxo porta gaitzen eta Olentzero berriz ere gogoratuko da gurekin hurrengo urtean. Gainera, zorteak auzotarrok jarraitzen badu, hurrengo urtean **Noaua!ko** saskiaz gain, loteria ere tokatuko zaigu.

Honela, ba, opari honekin eta urte berriak beste bat ekarriko digunaren esperoan...

URTE BERRI ON

# ZUBIETA

## Ehiztariak eta Kontenplakariak

Karmele Urdanpilleta



**H**ala eta guztiz ere, oraindik bixitatzen gaituzte Zubietako zelai eta erreka bazterretan birigarro, uroilo, kuartza, martin-arrantzale, txan-txangorri eta txepetxek; baita hain erasotuak diren etxusoek ere. Ezin esan pozgarria ez denik, nahiz guretzat, nahiz gure herritik paseiatuz dabiltenentzat, gainez gain hegadan ageri zaizkigun hegazti eta txori hauek kontenplatzea. Hala ere, ez dirudi denok sentiberatasun berekoak garenik; Legarritzagan bizitokia egina zuten kuartzak ja ez dira hiru, pareka ikusi eta begizta-tzen genituen uso txoriak ere ez dira agertzen, tiroka bota baitituzte. Ibaiko uroiloak eta mar-

tin-arrantzaleek nola egin ote diete ihes hain dotore jantzitako **ehiztarien** begi eta apunteria zorrotzari? Suntsiketarik min ematen du benetan. Segituko ote dute hegazti eder hauek Zubietako bailara bizitoki goxo eta iraunkortzat hautatzen?



Gauza xumeak gogoan irauliz, jakin dugu Gabon aurreko loteria zozketan laupabost zubietarri egokitu omen zaiela diru mordoska. Gogoaren pozgarri berentzat, eta ondokoentzat ere bai, noski. Esker oneko izateko egokiera aparta.

Xume-xume ibili dira ethez etxe berri ona zabaltzen herriko haurtxo eta beste. Erregeak ere plaza aldean egin zuten agerpena, urtez urte hain maitekiro ospatzen ditugun Eguberri Jaietan.

Hauek horrela, Urte berri oparoa opa diegu herritar guztiei, oparoa sentiberatasunean, errespetoan eta maitasunean.



## Iazko erreziiboak ere aurten kobratuko dira

**U**dalari ez zaio 1998ko ura, estolderia eta zaborren zerbitzuen erreziiboak kobratzea ahaztu. Abendua iristean herritarrek ez zuten kobraketa hauen berririk, baina gabonetako oparia balitz bezala etorri da "berri txarra": abenduan hasi zen lehen kobraketa eta 1999ko lehen sei hilabeteetan etorriko dira besteak.

Ura, estolderia eta zaborren zerbitzuak eskaintzeagatik udalak ez du 1998an zehar erreziiborik kobratu. Izan ere, kobraketa horiek egiten zituen enpresak, Ibercontak, arazoak izan ditu. Enpresa hau alemaniar batzuen eskuetara pasa zen, eta beren lan egiteko modua aldatu dutenez enpresa hau erabiltzen zuten herrietan ezin izan dute erreziiborik atera.

Hau ikusita, udalak berak ekin behar izan dio lan horri.



Ibercontari datuak eskatu eta lehen erreziiboak osatu ondoren, 1998ko 1. hiru hilabeteko erreziiboak kobratzen abenduaren amaieran hasi ziren. Besteak, berriz, bi hilabeteetik bi hilabetera kobratuko dituzte: martxoan kobratuko da bigarren erreziiboa, maiatzean hirugarrena eta uztailan laugarrena.

Iberconta enpresaren zerbitzuak erabili beharrean, 1999 urteko aurrekontuan lan hau egiteko lanpostu bat aurreikusten du udalak. Oraindik ez dute zehaztu zein izango den honen lana, baina ur kontadoreak irakurtzea eta zerbitzuen eskeintzaren erreziiboak egitea izango litzateke honen lana.

1998an zabor poltsak behar den moduan jaso badira ere, zerbitzu honengatik udalak herritarrei ez die ezer kobratu 1998an zehar. Arazoak konpondu nahian 1999an zehar kobratuko dira erreziiboak

### Beste bide bat udalarentzat

**A**ginagan, Lertxundi baserria eta Oroitzapena nahiz Izarraitz etheen tartean, N-634 errepidetik Oria ibaira doan bideak erabilerara publikoa izango du hemendik aurrera.

Orain arte bide honek jabetza pribatua izan du. Uholdeen ondorioz jasandako kalteen ondoren, ordea, jabekideek hormigoia bota zuten eta udalak kostuen zati garrantzitsu bat ordainduko du. Horren truke, bide hau jabego pribatua izatetik erabilerara publikokoa izatera pasako da.

Honenbestez, aurrerantzean, Aginagako bide hori txukun edukitzeaz udala arduratuko da.

### Udarregi zaharra, kultur etxe

**I**razu kalean dagoen Udarregi zaharra kultur etxe bihurtu nahi du udalak. Amets hau aspaldikoa bada ere, aurten emango dira lehen pausoak. Pausoka-pausoka, urteetan zehar elkarte askoren eskaera izan dena egi bihurtzea da udalaren nahia.

Momentuz, proiektuak nolakoa izan beharko lukeen zehazten joateko, herriko zenbait talderekin hartu-emanetan hasi da.

Idea lehiaketa egingo da lehendabizi. Herriko taldeen iritzia entzun eta lehiaketa honetarako lehiakideek kontuan hartu beharko dituzten zenbait ideia zehaztuko dira. Urtarileko plenoan konkurtsora atera nahi da ideia lehiaketa hau.

**SERIGRAFIA  
TANPOGRAFIA**

**LOSU**

Ugaldea poligonoa 36 - 2º Esk  
Usurbil - Gipuzkoa

943  
37 19 54

**INDUSTRI ETA  
IRAGARKI SERIGRAFIA  
KAMISETEN INPRIMAKETA**

**Kima**

MASAJE LEKUA

Kirol masajea eta masaje terapeutikoa  
**Xabier Carbayedeta eta Goyo Martin**

Kale nagusia, 44- beheka  
LASARTE-ORIA

TEF. 943 36 61 97

**TXARO ARTZE  
ILEAPAINDEGIA**

Buru-azalaren zainketa  
Ile-apainketa

Etxebeste, 3 Tel. 943 37 16 85



# 1999rako aurrekontua zenbakitan

**A**urreko alean aurreratu genuen bezala, Abenduaren 22an egin zen plenoan 1999rako aurrekontuak onartu ziren. Herri Batasunako zazpi zinegotziek, Eusko Alkartasunako biek eta Izaskun Maiz indepen-

dienteak baiezkota eman zioten aurrekontu honi. Eusko Alderdi Jeltzalekoak, berriz, abstenitu egin ziren. Hau da Usurbilgo herriak inoiz izan duen aurrekonturik haundiena. Hemen duzue segidan aurrekontu hori zenbakietan:

## 1999rako aurreikusitako GASTUAK

|                                    |             |
|------------------------------------|-------------|
| Langile gastuak.....               | 302.499.245 |
| Ondasun eta zerbitzu arruntak..... | 126.868.013 |
| Interesak.....                     | 22.552.788  |
| Transferentzia arruntak.....       | 85.554.308  |
| Inbertsio errealak.....            | 215.632.292 |
| Kapital transferentziak.....       | 14.917.462  |
| Finantza pasiboen aldageta.....    | 59.472.988  |
| Guztira.....                       | 827.497.096 |

## 1999rako aurreikusitako SARRERAK

|                              |             |
|------------------------------|-------------|
| Zerga zuzenak.....           | 302.499.245 |
| Zeharkako zergak.....        | 126.868.013 |
| Tasak eta besteak.....       | 22.552.788  |
| Transferentzia arruntak..... | 85.554.308  |
| Ondare sarrerak.....         | 215.632.292 |
| Guztira.....                 | 827.497.096 |

## Acuña S.A.-k egingo du Etxealdiako sarrera

**E**txealdiako sarrera berria egiteko lehen fasea 1998an amaitu bazuten ere, laster ekingo zaio bigarren faseari. Pasa den abenduaren 22an burutu zen plenoan erabakitakoaren arabera Acuña S.A. enpresak amaituko ditu lan hauek. Otsaila baino lehen hasiko dira berriz ere lanean.

Etxealdiak bigarren sarrera izango du laster. Azken aldi honetan langilerik ikusi ez bada ere, otsaila amaitu baino lehen lanean izango ditugu. Betelana egina dago. Horretarako Erroizpeko presa "garbitzerakoan" ateratako lur eta harriak erabili zituzten. Orain lana amaitzea besterik ez da falta.

**Acuña S.A.** enpresaren lana izango da hori. Proiektua urria-

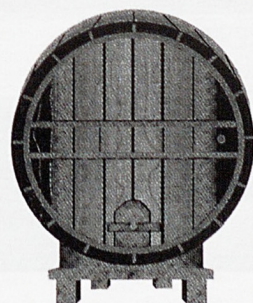


ren 27an onartu bazen ere, abenduaren 22ko plenoan lan horiek amaitzeko ardura enpresa honi eman zitzaion.

**Eraikik** egin zuen proiektuak 29 milioi inguruko aurrekontua aurreikusten zen. Konkurtsora aurkeztu ziren enpresen artean

**Acuña S.Ak** aurkeztu zuen aurrekonturik merkeena, 23.350.589 pezetakoa hain zuzen ere. Gauzak honela, enpresa honen esperientzia eta gaitasun maila ikusita, **Acuña S.Ak** bukatuko du Etxealdiako sarrera berria.

ARRAINDEGIA  
**PELLO**  
Arizeta Kalea, 1  
Tlf 943 36 21 64  
USURBIL



**TXIRIBOGA**  
**TABERNA**

pintxoak, bokatak  
eta plater konbinatuak

Irazu kalea, 3 Tel.: 943 37 00 13

**JUANTXO**  
Burdindegia



Kale nagusia, 10  
Usurbil

943 37 00 08



# Antton Olariaga: "Komikigintza, ilustrazioa... laisterketa hau ez dut sekula amaituko

**A**ntton Olariaga marrazkilaria usurbildarra da jaio-tzeaz. Kale Nagusiko 27. zenbakian jaio zen, orain Andatzpe elkartea denaren gainean, bigarren pisuan. Pertsonalki Usurbila gutxitan etortzen bada ere, astelehenetan ezezik gure artean izaten da egunero. Nola? Bera da Euskaldunon Egunkariko azken orrialdean agertzen den Zakilixut famatuaren egilea. Abenduaren 17an Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura eta Euskara Departamenduak sortutako Anton Abbadia saria eman zioten. Bere ibilbidean euskararen alde egunero egindako lana aitortu diote Olariagari sari honen bitartez.

**Nola hasi zinen komikigintzaren mundu honetan?**

Beharrak eraginda. Valentzian Arte Ederrak ikasten ari nintzen, zerbait jan behar eta hango egunkari batera marrazkiak egitera aurkeztu, eta nire harridurarako onartua izan nintzen. Hori izan zen lehendabiziko poza, paperean egindako zirriborroa egunkarian tintarekin inprimatuta ikustea. Gaztetan izugarria da hori.

**Erraza da egunero egunero Zakilixut bezalako komiki tira atearatzea?**

Eguneroko lana egin behar da, baina ondo pasatzeari zirrikitu bat utzi behar zaio, bestela sormen lana oso motz gelditzen da. Nire buruari baldintza bat jarri nion: eguneroko lanean ondo pasa behar nuela. 20 urte inguru pasa ondoren, oraindik ere ondo pasatzen dut lan egiterakoan. Grafismoarekin, hizkuntzarekin, probak egin ditut eta etenik gabe ikasten eta dibertitzen joan naiz. Nik beti esan izan dut zorte handia izan dudala lanarekin, eta segi dezala beste urte askotan.

**Zakilixutekin bete-betean asmatu zenuela esan nahi diguzu horrekin?**

Pertsonaia, makulu bat izan da. Berari galdetzen badiozu, ni bere kontura bizi naizela esango dizu,

beno bale. Baina niri, pertsonaiak berak izugarrizko laguntza eman dit. Egunero lan egitera behartzen nau, baina aldi berean lagundu egiten dit. Halako elkarriketa sortzen da pertsonaia eta egilearen artean. Laguna, etsaia, egoskorra... halako harreman fikziozkoa edo benetazkoa bilatzen saiatzen naiz ni.

**Nik badaukat Zakilixuten komiki tira ulertzen ez duen lagun bat.**

Ez da bakarra, batek baino gehiago esan baitit Zakilixut ez duela ulertzen. Nik erantzuten diet neronek ere ez dudala ulertzen. Gauzak nire erara esaten ahalegintzen naiz. Ni paperera heltzen naiz, irakurlea ere bai, baina bakoitza bere aldetik. Nik ezin dut beste aldera pasa eta txisteak esplikatzen hasi are eta gutxiago. Lagun horri esan arrazoi osoa duela, baino... ulertuko dituela.

**Hala ere, Zakilixuten komikiak egiteaz gain, Ipurbeltz, Potxolo, Juana Bixenta... egin dituzu ezta?**

Helduen mundua eta gazteen mundua bateragarri egin ditut. Haurren komikigintza landu izan dut helduen komikigintzarekin batera. Txip aldaketa ematen da, tonua, errejistroa, grafismoa... guztia da desberdina.

Abbadia saria jasotzerakoan esan nuen: "pasilo luze bat izan

dut aurrean eta ateak ezker esku-bi. Ate batetik bestera saltoka ibili naiz, haur komikigintza orain, helduena gero, literaturako liburuak ilustratzen hurrena..." Benetazko joko bat izan da. Komikigintza, ilustrazioa eta diseinua osagarriak dira, denak elkarrekin erlazionatuta daude.

**Anjel Lertxundi, Bernardo Atxaga, Inaxio Mujika... idazle askoren liburuak ilustratu dituzu. Zer nolako lana da hori?**

Ilustraziogintzan lan dexente egin dut, baina zorte haundiarekin. Liburu bat argitaratu aurretik idazle batek idatzi duen orijinal bat eskuetan edukitzea izugarria da, eta beldurra ere ematen du. Nirekiko pentsatzen dut: "Nola egingo diot ba honi txorakeria bat?" Osagarri modura planteatu behar da lana. Ilustraziogintzak arazo asko sortzen ditu eta ausardia behar beharrezkoa da. Oso ariketa polita da.

**Eta liburu osoa diseinatzea?**

Liburu osoa diseinatzea, beste batek pentsatu, idatzi eta maite duen mundu hori liburu batean, objektu batean gauzatzea da. Horretarako ikasten joan behar da, iturri askotatik edatea ezinbestekoa da. Nik aukera hori izan dut, baina argitaletxeek eta idazleek bidea eman didatelako.







**Antton Olariaga ilustratzaile profesionala al da?**

Niretzat profesionala da gustoko lana eginez bizitzeko ahalegina egiten duena, profesioz hartzen duena hortik bizimodua ateratzeko. Ikasten saiatzen dena, ez egiteagatik beti gauza bera egingo duena. Profesio guztietan bezala, gaurkotu egin beharko ditu bere planteamenduak, birziklatu egin beharko du bere burua... ganbara ere jantzi egin behar da. Ilustraziogintza, komikigintza etenik gabeko profesio bezala hartzen dut, nik badakit beti ikasten ariko naizela, laisterketa hau ez dut sekula amaituko.

Hala ere gogoko maldak oso leunak izaten dira.

**Nola ikusten duzu ilustrazio esparrua gaur egun?**

Oso gauza interesgarriak egiten ari dira publizitate, kartelismo, liburugintza arloan. Hala ere, haur txikien eta gaztetxoek literaturan itzulpengintza indartu den neurrian, hemengo ilustratzaileentzat leku gutxiago dagoela dirudi. Gure lana osagarri modura hartzen da. Liburuaren mundura ere krisialdia heldu da. Liburuaren egiteko idazlea ezinbestekoa da, baina marrazkilaria ez. Marrazkilaria bai, baina bere neurrian da zenbait editorialen jarrera.

**Haur liburueta ilustrazio asko egoten dira, gazte literaturan gutxiago eta helduenean ia batera ez. Zergatik?**

Helduentzat ilustrazioa erreku-peratzeko ahalegina egingo nuke. Hutsune bat dago hor. Helduentzat letra soilak ematen dio seriotasuna, baina helduen literatur munduan ilustrazioak tradizio haundia izan du. Orain liburu berezi batzuk bakarrik etortzen dira apainduak edo ilustratuak. Eta zergatik ez dute ematen gozamen hori? Liburuak garestitu egiten delako noski. Neurtu dezagun bakoitzaren balioa!

**Aukeratu bat: komikigintza, ilustraziogintza edo diseinua.**

Sasoian sasoikoa. Janariarekin berdina gertatzen da. "Zer nahi duk pintxo goxo bat edo postre eder bat?". Segun, normalean pintxoak jan ondoren postrea jaten dut. Lan desberdinak egiteko aukera izatea buruarentzat mesedegaria da. Esparruz aldatzea oso aberasgarria da eta etenaldiak, eguneroko erritmo azkarra alde batera utzita, mesedegariak dira. Marrazkia egin eta utzi aplean gordeta. Handik hiru egunera ikusi eta beste marrazki bat ikusiko duzu, bitarte horretan lo egon baita. Presa da etsairik nagusiena.

**Josu Aranberri**

**B**ost urterekin joan nintzen Donostiara bizitzera. Hala ere maiz joaten nintzen gero Usurbila, nire osaba izebak bertan bizi baitziren. Nire izeba Usurbilgo "maestra" zen, **Maritxu Olariaga**. Bertako jendearekin ez dut harreman haundirik, baina izenak gogoratzen ditut.

Oria ibaiaren ondotik etorri naizenean Orbelditik pasatzean Orbeldiko Pablo gogoratu etorri zait. Garai batean argia oso ahula zen. Ekaitza etortzean argia joan egiten zen. Geroztik, argia joaten den bakoitzean Orbeldiko Pablo etortzen zait burura. Niretzat beldurgarria zen Orbeldi. Batetik zokoan zegoelako eta

bestetik argia sortzen zelako. Hori eta tunela...

Azken 18 urteak Astigarran egin ditut eta askok hangoa naizela suposatzen dute, baina ez da horrela. Ni Usurbilen jaioa naiz. Ezagutu nuen lehen sagardotegia ere hangoa da, Txikiardiko Lokate.

Garai hartan Kalezar ingurura sagarrak lapurtzera joaten ginen aitonaarekin. Berak erakusten zigun nola gorde etab.

Geroztik aldian behin etorri izan gara Usurbila. Hori bai, errege egunean beti Usurbila joaten ginen hango opariak jasotzera. Santixabeletan ere etortzen ginen, beko plazako festa hura...



Egunkariatik hartutako Mattinen komikia



## Usurbilek ere esan zion bai euskarari



**E**uskararen aldeko festak ez zuen etenik izan egun osoan pasa den abenduaren 20an. Goizean Santo Tomas jaiaekin hasi eta Imuntzo eta Belokiren erromeria bukatu bitartean giro ederrean joan zen "Bai euskarari" aldarrikatzeko eguna. **Ziortza Gazte Elkartek** antolatutako goizeko jaialdian taloa eta txistorra janaz, herriko bertsolari, trikitilari, txistulari eta **Zumarteko koruaren** ekitaldiaz gozatzeko aukera izan zen. Arratsaldean, berriz, **Takolo, Pirritx eta Porrotxek** "Baserrian" lan berria aurkeztu zuten Oiardo kiroldegian. Egunari bukaera emateko, **Imuntzo eta Belokik** dantzan jarri zituzten usurbildarrak.

## Euskal presoak Euskal Herriratzeko oihu ugari

**E**uskal presoak Euskal Herrira ekartzea eskatu da gabon hauetan burutu diren hainbat ekintzetan. Abenduaren 24an, azken urteetan ez bezala, Olenzero eta jaiotza Bordatxo aurreko errotondan elkartu eta elkarrekin sartu ziren frontoian. Hemen, bakoitzak abesti bana kantatu ondoren "Hator hator mutil etxera" kantatu zuten denen artean. Abenduaren 31n, berriz, Senideakek deitutako manifestazio ixilean jende ugariak parte hartu zuen.

Urtezahar egunean inoiz baino jende gehiago bildu zen Senideakek Euskal Presoak Euskal Herrira! lemapean deitutako manifestazio ixilean. H.B, E.A eta E.AJko herriko ordezkariak, Izaskun Maiz zinegotziak eta Senideakeko kideak eraman zuten hasierako pankarta. Herriko hainbat elkarte ere bat egin zuten deialdiarekin: Aginagako Jai



Batzordea, Aginagako soziedatea, Aitzaga, Amnistiaren Aldeko Batzordea, Andatza, Arrate zaharren egoitza, Dantza taldea, Elkarri, Erroizpe, Etumeta euskaltegia, Euskal Herrian Euskaraz, Guraso eskola, Gure Artera bilgunea, Gurtetz, Ibai Ondo, Intsumitu taldea, Kirol Patronatua, LAB, Mahaspildegi, Mihixe Pintura eskola, **Noaia! Kultur Elkartea**, Odol emaileak, Peña Pagola,

Sagardo egunaren lagunak, Tabernarien elkarte, Trikitixa eskola, Udarregi ikastola, UGA, UKE, Yoko Garbi, Zubieta Pilota Elkartea, Zubietako Jai Batzordea, Zubietako Herri Batzarra eta Zumarte Musika Eskola.

Bestalde, Jon Tapia Zubietako preso Kanariar irletako Salto del Negrotik Andaluziako Puerto I espexera eraman zuten abnduaren amaieran.

### XABIER EDARITEGIA

- Pintxo aukera bikaina
- Gosari bereziak

Aritzeta, 2 ☎ 943 36 19 78



**Igandetan ganba-ziri mundialak!**

### PORTULARRUME



### ITURGINDEGIA BAINUKO ALTZARIAK



Kale nagusia, 2-2-2D  
Tlf. Denda 36 46 37  
Etxea 36 52 99



## Bertso eguneko afaria Zubietan

Urtero bertsolariak eta bertsozaleek topaleku garrantzitsua izaten dute urtarileko azken larunbata (aurten 30ean): Bertsozale Elkartek antolatutako Bertso eguna. Bakoi-tzak norbere agendan apuntaturik edukitzen du egun hau, beste inongo eginbeharrekin edo zitekin bat etor ez dadin.

Garai batean Bertsolari eguna bataiatu zen ospakizuna, baina azkenaldi honetan Bertso eguna izendatzen da, bertsozaleak kanpoan geldi ez daitezela. Herrialde guztietako jendea hurbiltzen da eta gutxienez urtean behin aspaldi ikusi gabe-



**H**erriko hildako gudariak omenaldi beroa jaso zuten pasa den abenduaren 30ean, **Joxe Martin Sagardia "Usurbil"** duela 18 urte erail zuten egun berean. **Joxe Luis Segurola "Nazkas"** eta **Joxe Mari Aranzazistroke "Arrantzale"** izan ziren omendutako beste gudariak. Ekitaldian zehar, herriko bertsolariak, zenbait bertso abestu ondoren lore sorta bana eman zitzaizen hildakoen senitartekoei. Senideak elkartekoek, berriz, lizar landareak eman zizkieten.

ko adiskidea agurtzeko balio izaten du.

Ospakizuna Donostiako Atano III pelotalekuan hasiko da arratsaldeko seietan. Bertan, belaunaldi bakoitzeko bertsolariak berenak eta bi eskeintzen saiatuko dira eskenatokiari. Bi orduko jaialdiaren ondoren bertso munduan ezinbestekoa den afaria izango da gaueko 21.00etatik aurrera Zubietako Araeta sagardotegian. Goizalde arte iraungo duen festa honetan ez da umorerik eta giro alaitsurik faltako. Afariko eta saioko txartelak enkargatzeko Bertsozale elkarteko telefonora dei dezakezue: 943- 217798



**B**ost autobus berrien aurkezpena aprobeztatzuz, azken 25 urteetan izan duten lankidetzagoratzeko, Irizar eta Scania Aizpurua Autobusak jende aurrean omendu zuten Araetan pasa den abenduaren 22an. **Antonio Aizpurua** 1967an sortu zuen enpresak 30 autobus ditu gaur egun eta irabazien zati haundi bat autobus berriak erostera bideratzen dute aspaldi honetan. Horregatik dago Gipuzkoa eta Euskal Herriko autobus enpresa garrantzitsuenen artean.



**G**abon hauetan haizeak ez du atsedenik hartu, **ederki astindu baititu bazterrak**. Aginagan Arrate egoitzako kristala puskatu eta azpian zegoen kotxean kalteak eragin zituen abenduaren 20an. Egun batzuk beranduado ere, abenduaren 30ean, abiada bizian ibili zen haizea. Eta pinua, zer gertatu zen frontoi atzean zegoen gabonetako pinuarekin? Astindu ederrak hartu ondoren, haizeak bertan behera bota eta udaleko langileek kendu egin zuten.

**TRUKE**  
**RUK** JANTZIAK  
Dagoeneko  
merkealdietan  
gaude!  
Erdiko kalea, 2  
Tel:943 37 34 81



Galdaragintza eta Errementaldegia

TALLERES  
SETABU, S.L.  
TAILERRAK

Ulgarte Industrialdea, 7 Pabiloia  
20.170 Usurbil (Gipuzkoa)

Telf.: 943 36 08 48

**JARRI ZURE  
PUBLIZITATEA  
HEMEN!**



□ **Andoni Iraola Sagarna** usurbildarra 17 urtez azpiko Euskadiko futbol selekzioan izan da gabon hauetan. Autonomi arteko txapelketa jokatu zuten, baina ez zuten zorte haundirik izan. Jokatutako bi partiduak galdu egin zituzten. Andoni Iraolak 16 urte ditu eta Donostiako Antiguoko taldeko jubeniletan jokatzen du gaur egun.

□ Eskubaloian, berriz, **Asier Zubiria** Bidasoako atezainak jokatu du jubenil mailako Euskadiko selekzioarekin. Ez da Euskadiko selekzioarekin jokatzen duen lehen aldia, kadete mailan ere partidu bat baino gehiago jokatu baitzuen. Oraingoan, autonomia arteko txapelketan bigarren postua eskuratu du Euskadiko selekzioarekin, azken partidua 27-22 galdu baitzuten Andaluziako selekzioaren aurka.



□ Eskubaloiko bigarren nazional mailan jokatzen duen **Usurbil K.Ek lehen postuan jarraitzen du** 15. jardunaldia jokatu ondoren. Urtarrilaren 9an bigarren postuan zegoen, Zumaiako Pulpo taldearen aurka jokatu zuten Oiardo kiroldegian eta 3 puntura ihes egiteko aukera polita zuten. Ahalegin guztiak alferrikakoak izan ziren, 25-26 galdu baitzuten. Hala ere, oraindik lehenengo postuan jarraitzen dute, Pulpo baino puntu bat gehiago baitute.

□ Futboleko 1. errejional mailan **Ondarroako Aurrera eta Usurbil F.Taren arteko partidua bertan behera** utzi zuen epaileak bigarren zatiko 30. minutuan. Ondarrutarrak hiru jokalar gutxiagorekin ari ziren epaileak usurbildarren aldeko penaltia eman eta etxeko beste bi jokalar kalera bota zituen. Usurbildarrek ez zuten penaltia botatzerik izan, partidua amaitutzat eman baitzuen epaileak.

## Gabonetako VI. futbol txapelketa



**A** benduaren 31n Harane futbol zelaian jokatu zen Usurbil Futbol Taldeak antolatzen duen Gabonetako futbol txapelketa. Hiru talde izan ziren aurrez aurre: 1. errejional mailako Usurbil F.T.a, jubenil mailako Usurbil F.T.a eta Aginaga Sagardotegia.

Aginaga Sagardotegia eta Usurbil F.T.eko jubeniletako taldeek jokatu zuten lehen partidua. Lehenengoak 1-0 irabazten hasi ziren, baina neurketa bukatu aurretik gazteek bi gol sartu eta 2-1 nagusitu zitzaizkien.

Usurbil F.T.eko errejionalak eta jubenilak izan ziren aurrez aurre bigarren partiduan. Jubenilek eskura

zuten txapelketa, horretarako garaipena behar beharrezkoa zuten. Hala ere ez zen horrelakorik gertatu. Errejionalak 2-0 aurretik jarri ziren partidua hasi bezain laister eta jubenilek aldea murriztea lortu bazuten ere, azkenean haundientzat izan zen garaipena.

Azken partidua jokatu aurretik erabaki gabe zegoen zein izango zen txapeladuna. Errejional mailako Usurbil F.T.a eta Aginaga Sagardotegiak jokatu zuten, eta lehenengoek 3-2 irabazi zuten Errejional mailako Usurbil Futbol Taldearentzat izan zen Gabonetako VI. txapelketa hau.





## URTARRILAK 16 larunbata

- Kadete mailako **eskubalo** **partidua** (N): **Usurbil K.E. - Goierriko**. Oiardo kiroldegian 17.00etan.
- Jubenil mailako **eskubalo** **partidua** (N): **Usurbil K.E. - Goierriko I.** Oiardo kiroldegian 18.30etan.
- Kadete mailako **eskubalo** **partidua** (M): **Aloña Mendi - Usurbil K.E.** Oñatiko kiroldegian.
- Jubenil mailako **eskubalo** **partidua** (M): **Leizaran - Usurbil K.E.** Andoaingo kiroldegian.
- 1. errejional mailako **futbol partidua** (M): **Zumaiako - Usurbil F.T.** Zumaiako futbol zelaian 15.30etan.
- Nesken errejional mailako **futbol partidua** (N): **Usurbil F.T - Allerru**. Harane futbol zelaian arratsaldeko 15.30etan.

## URTARRILAK 17 igandea

- 2. nazionaleko **eskubalo** **partidua** (M): **E.H.U. - Usurbil K.E.** Leioako kiroldegian.
- Hondartzako **futbol txapelketa** Kontxako hondartzan.

Aginaga Sagardotegia - A.E.G

## URTARRILAK 23 larunbata

- Kadete mailako **eskubalo** **partidua** (M): **Usurbil K.E. - Urola**. Oiardo kiroldegian 17.00etan.
- 2. nazionaleko **eskubalo** **partidua** (M): **Usurbil K.E. - Arabacan**. Oiardo kiroldegian 18.30etan.
- Kadete mailako **eskubalo** **partidua** (N): **Hernani - Usurbil K.E.** Hernaniko udal kiroldegian.
- Jubenil mailako **eskubalo** **partidua** (N): **Hernani - Usurbil K.E.** Hernaniko udal kiroldegian.
- 1. errejional mailako **futbol partidua** (M): **Usurbil F.T. - Kilimon**. Harane futbol zelaian 15.30etan.

## URTARRILAK 24 igandea

- Jubenil mailako **eskubalo** **partidua** (M): **Usurbil K.E. - Hondarribi** Oiardo kiroldegian 11.00etan.
- Nesken errejional mailako **futbol partidua** (N): **Ostadar - Usurbil F.T** Mitxelinen.

# Emaizak

## Futbola

### Urtarrilak 9-10

Aurrera **1** Usurbil F.T **1** (1.R.)  
Añorga **4** Usurbil F.T **0** (n.)  
Usurbil F.T **2** Amaiak bat **3** (2.ju)  
Usurbil F.T **4** Aurrera B **0** (2.ka)

## Eskubaloia

### Urtarrilak 9-10

Usurbil K.E. **25** Pulpo **26** (2.N.)  
Urnietako **14** Usurbil K.E. **15** (ju.n)  
Usurbil K.E. **11** Urnietako **6** (k.n)  
Donibane **31** Usurbil K.E. **34** (ju.m)  
Aloña Mendi **14** Usurbil K.E. **23** (k.m)

## Futbol Aretoa

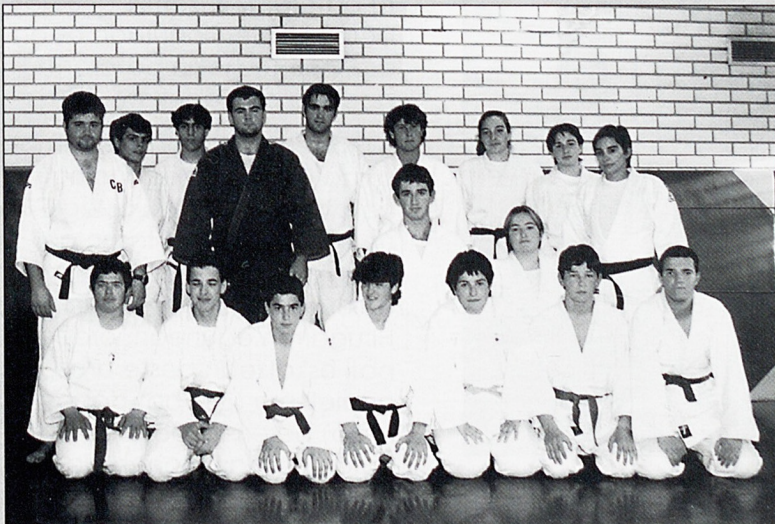
Antxeta **2** Donibane **5** (ju.m)

## Gabonetako futbol txapelketa

Aginaga Sag. **1** Usurbil F.T (ju) **2**  
Usurbil F.T (ju) **1** Usurbil F.T (1.R) **2**  
Usurbil F.T (1.R) **3** Aginaga Sag. **2**

## Laburdurak

|                  |               |
|------------------|---------------|
| R.: errejionalak | ka.: kadeteak |
| N.: nazionala    | n.: neska     |
| ju.: jubenila    | m.: mutilak   |



**U**surbil Judo Elkarteko judokak ez dira geldirik egongo datozen asteetan. Lehenbizi, urtarrilaren 16an Zaragoza aldera joango dira Espainiako txapelketarako txartela lortzeko asmoz. **Iban Peña, Alvaro Mendibe, Javier Giral, Andres Herzog, Iker Lizarribar, Iker Ostolaza, Vanesa Guevara eta Garazi Goikoetxea** aurretiko dira nor baino nor.

Urtarrilaren 23-24an berriz, Gipuzkoako txapelketak jokatu dira Erreterian 17 eta 18 urtez azpikoetan eta junior eta senior mailan.



## Argentinako "amak"

**H**egazkinera igo eta hamaika ordu eta erdi bidaiatu ondoren, itsasoaren beste aldeko lurrean nire lehenengo pausoa eman nuen. Lurralde berri baten aurrean nongoen, errealitate berri baten aurrean. Eta hiru hilabeteren ondoren errealitate hori eza-gutzeko denbora apur bat izan dut.

Argentinak bere baitan gordetzen duen edertasuna eskuzabaltasun osoz eskaini dit: Patagoniaren hedadura amaiezinak, Andeetako mendi elurtuen misterioa, Iguazuko urjausi ikusgarriak, Panpako "gautxoak", indigenen bizimodua, jendearen goxotasuna, tangoaren erritmoa, Buenos Airesko kale erraldoiak, bertako ohiturak (matea, koka hostoak...).

Baina lurralde guztiak beza-la Argentina ere, historian zehar jasan dituen kolpe latzen ondorioz, betirako markatua geratu den herrialdea da: Amerikaren konkista, indigenen aurkako erasoak

eta denboran gehiago hurbilduz, diktadura famatua. Orain, gainera, Pinochet dela eta, Txile eta Argentinak jasan zituzten urte latzak komunikabideetako lapikoan pil-pilean dabilta.

---

### "Argentinako errealitatean pisu berezia dute Madres de la Plaza de Mayo taldekoek"

---

Dagoeneko horren entzunik izango dituzuen "Madres de la Plaza de Mayo" taldekoek inork baino hobeto dakite zer nolako errepresioa jasan behar izan zuten urte horietan. Gaur egun historia-kapitulu beltz horri bukaera eman ezinik jarraitzen dute. Hala ere, beren borroka etengabea da. Erreportaje hau beren berri emateko aprobetxatu nahi dut.

1974-75 urteetan hasi ziren desagerketak eta diktadura ezartzearekin batera, areagotu egin ziren. 1977ko apirilaren 30ean, amek, umeen bila batera eta bestera ibiltzeaz nekatuta, Plazan manifestatzea erabaki zuten. Hasieran, ahoz-ahoz pasatzen zuten ostegunetan hiru eta erdietan elkartuko zirena-ren abisua. Bertan denak berdinak sentitzen ziren, "Zer pasa zitzaizun zuri? Nola izan zen zurea?". Plazak batu egiten zituen nolabait.

Pixkanaka taldea haundi-tzen joan zen. Baina 60-70 bat ama eserita ikustean, Gobernuak neurriak hartzen hasi zen. Polizia bidali zuen eta "Alde hemendik! Martxa!" esanez kargatzen hasi zen. Amek, noski, ez zuten joateko asmorik, eta horregatik, poliziak esan zien bezala, martxan jarri ziren; plazaren inguruan ibiltzeari ekin zioten. Horrela hasi zen amen "Martxa".

Garbi utzi nahi dute berek egiten dutena "martxa" bat dela, eta ez "erronda" bat. Zeren erronda gauza beraren inguruan bueltaka ibiltzea baita, eta martxa, berriz, norabide jakin batean helburu baterantz zuzentzea. Berek borobil baten inguruan bada ere, helburu jakin baterantz doazela argi daukate.

Gobernuak, hala ere, amak plazatik bidaltzeko ahaleginetan jarraitu zuen: ostegunero ama bati nortasun agiri eskatzen hasi zen, amak beldurtzeko asmoz. Hirugarren egunean, ordea, bati eskatzean beste ama guztiak ere (300 bat dagoeneko) beren karneta eman zioten poliziarri. Honek plazan denbora gehiago geratzea



Buruko "pañal-painuelu" "hauek sinbolo bihurtu dira Argentinan eta mundu osoan.



suposatu zuen. Gobernuaren porrota eta amen batasuna sakontzeko balio izan zuen ekintza honek.

Urria aldean Argentinako leku desberdinetan mobilizazioak izaten dira eta amek parte hartu nahi zuten. Probintzia ezberdinetako amak elkartzekotan ziren, baina arazotxo bat zuten: nola identifikatu beren artean? Buruan, gordeta zituzten umeen "pañalak" jartzea erabaki zuten. Egun batzuk pasa eta gero, painuelu txuriko amek izandako ausardiaz hitz egiten zen herrian. Jendea Argentinan ere desagertuak bazeudela ohartzen hasi zen.

Edozein identifikazio, galdera edo atxiloketaren aurrean amek isilik ez geratzea erabaki zuten. Agur Maria eta Aita Gurea errezuen barruan "hiltzaile" edo "torturatzaille" bezalako esamoldeak tartekatzen zituzten. Poliziak erlijioari zioten errespetua zela-eta, ezin zieten ezer esan, errezuen artean errebindikatzeko baitzuten guztia. Hauek amen borrokaren hasiera islatzen duten



Inork ez die esan oraindik zer gertatu zen beraien seme-alabekin, eta horregatik jarraitzen dute "Aparación con vida" leloa aldarrikatzen.

xehetasun batzuk dira.

Ordutik hona 21 urte pasa dira. Urte hauetan denetik jasan behar izan dute: desagerketa gehiago, atxiloketak, salaketak, errepresioa... Baina amek hor jarraitzen dute, ostegunero plazan elkartzen. Beren umeekin zer gertatu zen argitzen ez zaien bitartean,

beren seme-alaben bizia aldarrikatzen jarraituko dute "APARICION CON VIDA" lelopean.

Ama hauetako batzuek beraien umeen desagerketak utzitako sentimentu garratzak poesiaz adierazi nahi izan dituzte. Hona hemen horietako bat.

**Jaione Azpiroz**

¡CACHO!

Al cumplir tus 26 años

Nacistes un veinticinco de octubre.

Te acuné en mis brazos con la inmensa alegría de haber parido un hijo varón  
creciste hermoso, fuerte como un enorme rayo de sol.

A los veintiún años, ya eras un hombre de mirada triste, de sonrisa dulce  
qu sólo sabías desparramar ternura y amor.  
Brindabas ayuda a cuantos podías de alguna manera te las ingeniabas  
para que yo, tu madre, pudiera entender que sólo buscabas que en nuestra Argentina jamás faltara, en un hogar humilde un pedazo de pan.

Esa, fue tu vida.

¡Y fue en la madrugada de un dos de septiembre!

Entró la desgracia a mi feliz hogar,  
penetraron en ella los hombres armados

sedientos de sangre, de odio y maldad.

Con gritos latentes de furia salvaje  
te obligaron ¡hijo! a levantarte ¡ya!  
Con mis brazos inertes traté defenderte  
pero te arrastraron hacia la salida en forma brutal.

Quedando atrás de esa puerta  
sumidos en llanto, angustia y dolor  
tus hermanos y yo.

Es por eso, hijo mío, que yo te prometo  
por esta herida abierta que a pesar de los años  
sangrando aún está.

Lucharé de frente.

Con la fuerza brava que el señor me da.

Junto a cientos de madres que en Plaza de Mayo,

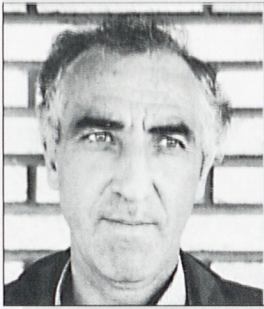
Clamamos

¡Libertad! ¡Justicia! Amor y Paz!

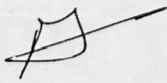
Tu madre

Aída N. Vda. de Suárez.





**Manu Aranburu  
Agirre**



- ☐ Donostiako udaltzaina
- ☐ LAB-eko kidea

## Langabezia

Orain dela hilabete batzuk zenbait alderdi euskaldunek eta mugimendu sozialek Lizarra-Garaziko Ituna sinatu zuten, gure herri txikiaren pake bidearentzat aurrerapausu garrantzitsua izan dena.

Benetako bakea lortzeko, justizia apur bat izateko, beste arazo bat aipatzera nator: LANGABEZIA. Izan ere, langabeziarekin amaitu arte oso zaila baita denok desio dugun benetako pakea lortzea. Gaur egun % 17a langabetua da eta ekonomia-aren hazkundera % 5,5a izan da pasa den urtean.

Langabezia frakaso pertsonala bezala ikusten da, baina gizarte osoaren frakaso da. Bankero, empresa multinazionalak eta goi mailako industria gizonak antolatzen dituzte soldadak lan-baldintzak bermatzeko eta etekinak handitzeko.

Lau urte baino gehiago daramatzate entresek etekin ugariak izaten eta ekonomia ondo joan arren langileria da fakturak ordaintzen dituen.

Egoera hau hobetzeko, euskal sindikatuek badute zer esana eta gauza xumeak eskatzen dituzte:

- 35 ordu astean
- Ordu estrarik ez

- Behin-behinekotasuna kendu lan kontratoetan

- E.T.T.- subkontratazioak erabat kendu.

Usurbilen, esate baterako, badakigu zenbait lantokitan gauza hauei patroiek muzin egiten dietela (bere izenak azaltzeko oraindik ez da garaia).

Hona hemen eraso larrienak: zenbait urte ( 5-6 ) lantoki batean lanean jardun eta gero, gizarte segurantzian,

baja emanez oporrak hartzera behartzen dituzte eta soldatarik izan gabe. Beste langile multzo batek, badu lana baina beltzean. Beltza diodanean zera adierazi nahi dut; gizarte asegurantzarik eta eskubiderik gabe aritzen direla lanean; edo baita zortzi ordu lan egin eta lau kotizatzen dituztenak ere gizarte segurantzian.

Oraindik XXI. mendearen atarian gauden honetan, egoera hau jasan behar dugu. Hau dela eta ezinbestekoa da langabe dauden guztiekin elkartzea, eta gure lantokietan ahale-

ginak egin behar ditugu gauza hauek gerta ez daitezen. Izan ere, esklabu ez izatea gure eskuetan baitago. Lan baldintza egokiago eta justu baten aldeko borrokak denon ardura izan behar du.

**Langabeziarekin  
amaitu arte oso  
zaila da denok  
desio dugun  
benetako bakea  
lortzea**

**Denon ardura da  
lan baldintza ego-  
kiago eta justu  
baten aldeko  
borroka egitea**



## Bota bertsoa

Hona hemen 1995eko urtarrilaren 21ean, Udarregiren mendeurrenean, Saizar sagardotegian Nikolas Izetak bota zituen bertsoak:

Aurten omenaldia  
abandonatuba,  
jende asko da  
desanparatuba,  
baina izandu dezan  
kontentamentuba,  
portatu da hemengo  
aiuntamentuba,  
da eskarmentuba,  
ta pulamentuba,  
entendimentuba  
kontsentimentuba  
Udarregin omena  
Ez al degu ba? (bir)

Bertsolari eguna  
sinladamente,  
sagardotegi baten  
prezisamente,  
upelaren aurrian  
makina bat jente,  
bertsolariak ere  
ez dabiltz aparte  
edan korriente,  
eta derrepente  
dabiltz baliente,  
sobresaliente,  
izango al dute gaur  
sufiziente? (bir)

## Lehiaketa



55 eta 56. aleetan "Bai euskarari" kanpainarekin bat eginez lehiaketako bi galdera bota genituen. Ez ziren galdera zailak, baina ez zuen inork asmatu. Hauexek dituzue erantzun zuzenak:

**55.alea:** Gipuzkoa, Bizkaia, Iparraldea (hiru herrialdeak batuta) eta Araba.

**56.alea:** Lasarte Oria, Irun eta Orereta.

**Ezagutzen al dituzue argazkian agertzen diren hauek?**

Guk, hauetako zortziren izen eta abizenak behar ditugu. Asmatzaileen artean Tragoxka tabernan bi pertsonentzako afaria zozketatuko dugu.

**AURTEN ERE ZURE PUBLIZITATEA NOAUA!N  
JAR EZAZU  
ERAKUSLEIHO ONENA DA!**



# A genda

## URTARRILAK 18 astelehena

- Usurbilgo odol emaileen elkarteak deituta urteko lehen **odol emanaldia** izango da. Anbulategian arratsaldeko 19.00etatik 21.00etara.
- **Euskal Herria askatu!**-ren konzentrazioa arratsaldeko 20.00etan errotondan.

## URTARRILAK 19 asteartea

- San Sebastian egunaren bezperan danbor hotsak nagusituko dira **Udarregi ikastolan**. Arratsalde partean **lehen ziklo eta bigarren zikloko danborra** da izango da.

## URTARRILAK 25 astelehena

- **Euskal Herria askatu!**-ren konzentrazioa arratsaldeko 20.00etan errotondan.

## LANPOSTUAK

- ✓ **Etxeko lanak egiteko eta bi neskato zaintzeko**, kotxea duen **neska euskaldun bat behar da**.  
Ordutegia: astegunetan 8.30etatik 20.30etara eta larunbatetan 8.30etatik 14.00etara. Deitu 943 361195 telefonora (M<sup>re</sup> Jesus) edo 929 458918 telefonora (Mikel).
- ✓ **Neska edo emakume euskaldun bat behar da** etxeko lanak egin eta

umeak zaintzeko.  
Arratsalde deitu 366397 telefonora.

- ✓ **Neska euskalduna eskaintzen da lanerako**. Etxekolanetan, eta umeekin esperientziaduna. Zortzi urtetan kamarera lanetan ibilia. Kotxearekin. Deitu 943-593122 edo 943-300917 telefonora.

- ✓ Beasaingo udalean **udaltzain bat behar da**. Eskerak aurkezteko epea urtarrilaren 25a. Informazio gehiago Beasaingo udalean edo G.A.Oko 248. zenbakian.

- ✓ Arretxabaletako udalak liburutegiko **laguntzaile postua aukeratzeko opoziorako deialdia** egin du. Eskerak aurkezteko epea otsailaren 5a. Informazio gehiago Arretxabaletako udalean edo G.A.O.ko 2. zenbakian.

## OHARRAK

- ✓ **Pisu bat alokatzen dut** Kaleberrin. Deitu 943-555072 telefonora.
- ✓ Abenduaren 13an **perla gorridun belarritako bat aurkitu zuten** Aginagan "Egingo dugu" festan. Deitu 363376 telefonora eta Juligatik galdetu.

## ODOL EMAILEAK

Urtero bezala, aurten ere odola emateko aukera izango duzu. Beharrean daudenek eskertuko dizute. Urtean sei emanaldi izaten dira eta inoiz ez baduzu odolik eman, animatu zaitez.

Lehen odol emanaldia:

Urtarrilaren 18an  
19.00etatik 21.00etara  
Anbulategian

## DROGOMENPEKOTASUNARI BURUZKO HITZALDIAK

Guraso eskolak, Usurbilgo udalaren laguntzaz 12-20 urte bitarteko seme-alabak dituzten gurasoei zuzendutako "Familian harremanak nola bideratu: seme-alabei nola lagundu elkar ulertzen" izenburupean hitzaldi batzuk antolatu ditu.

**Noiz:** urtarrilaren 18 eta 25ean

**Ordua:** arratsaldeko 17.00etatik 19.00etara.

**Hizkuntza:** Euskeraz eta erdaraz (2 talde)

## BAZKIDE TXARTEA

5.000 PEZETA URTE OSORAKO

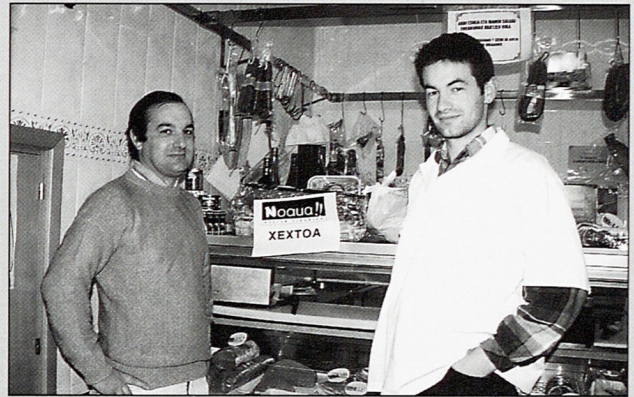


Izena: \_\_\_\_\_  
1.Abizena: \_\_\_\_\_  
2.Abizena: \_\_\_\_\_  
Helbidea: \_\_\_\_\_  
Herria: \_\_\_\_\_  
Tfnoa: \_\_\_\_\_  
Kontu Korrantea (20 digito): \_\_\_\_\_

427

bazkide ditu Noaia!  
Zu ere egin zaitez  
bazkide





**Noaua! Kultur Elkarteak** banatu ditu urteroko xextoak, Gabonetako kanpainari bukaera emanez. Aurtan, parean egokitu zen Aritz hauraren eskuak xextoetako bat Zubietako **M<sup>a</sup> Pilar Iruretagoiena** bazkideari emateko agindu du. Gorriti tabernan gelditu ginen M<sup>a</sup> Pilarri zegokion saria emateko. *"Laurogei urtetan, aurreneko oparia da hau!"* esanez irrifartsu jaso zuen xextoa. Zazpi seme-alaba munduratutako M<sup>a</sup> Pilarren arabera, zain-zain jarrita egoten omen da hamabostero **Noaua!** aldizkaria noiz jasoko bere etxean. "Eta behin eskuratutakoan, hiruzpalau buelta igual ematen dizkiot goitik behera" erantsiz. Sasoi



horrekin segi dezala! Bigarren xextoa, **Joxe M<sup>a</sup> Eizagirre**, *"Aldapari"* ematera Aginagara joan ginen. Imanol harategian ikusgai jarritakoa eman genion, gehiegi mugiarazi gabe hobe zelakoan. Okerrena, ia etxean jarri geniola xextoa ikusgai, asko

uste gabe. Goza dezala, ba! Azkenik, publizitatea egin zale direnetan, Antxeta tabernakoei egokitu zaie aurtan. "Hau dek marka, hau! Guk urtero, bezeroen artean zozketatzeko, tabernan jarri ohi duguna ezin izan diagu eman eta... zuena tokatu.

Zerbait ona behar genian guk ere!" esan zigun **Patxi Arrutik** Labe Goxo okindegia ireki zain geundela. 98a beraientzat ketua izan da Animoso etorri zitzaigun Patxi hala ere. Taberna hil honen bukaerarako zabalik nahi luke. Sarituak zoriontzearekin batera, lerro hauen bitartez, **Gorritineko Pili, Labe Goxoko M<sup>a</sup> Karmen eta Imanol eskertu nahi ditugu** gure xextoak erakusgai jaritzeko emandako erraztasunengatik. Besteok berriz, betikoa: hurrengoan izango delakoan segi behar! Amaitu aurretik, aipatu, 96/97ko eta 98ko **Noaua!** aleak nola koadernatu datorren zenbakian jakin araziko dizuegula zehatz-mehatz.

## NOAUA!-KO POSTALAK SALGAI 50 PEZETAN



STORZETA



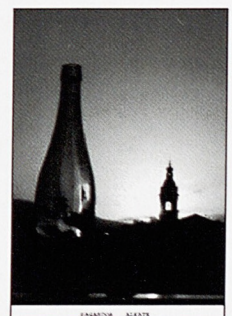
KALZADA



IRULAINA



YERREKALDE



ERROTURU ALKATE



ASTRADA



PALESTRA



ORRITIA

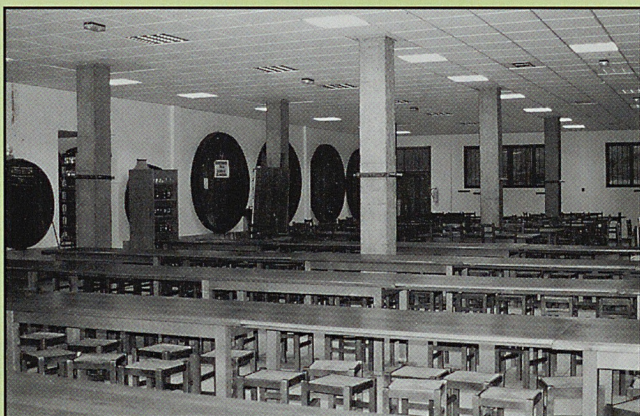
SALMENTA LEKUAK: **Noaua! K.E.**-ren egoitza eta Laurok eta Lizardi liburudendetan.



# Hasi da aurtengo txotx denboraldia!



## AGINAGA



Aginaga, Tlf: 943 36 67 10  
Etxeo sagardoa dastagai urte osoan.

## ARAEETA



Zubieta, Tlf: 943 36 20 49  
Egunero txotxeko sagardoa dastatzeko aukera.

## ILLUNBE



Txokoalde, Tlf: 943 37 16 49  
Sagardotegi eta jatetxeko menua egunero.

## IRUIN



Zubieta, Tlf: 943 36 12 29  
Eguerdietan irekita eta igandeetan itxita.

## SAIZAR



Kalezar, Tlf: 943 36 22 28  
Igande gaueetan eta astelehen eguerdietan itxita

## URDAIRA



Aginaga, Tlf: 943 37 26 91  
Urtarrilaren 16an irekiko dugu.